

Сімкова І. О.

*доктор педагогічних наук, професор,
завідувач кафедри англійської мови гуманітарного спрямування № 3,
Національний технічний університет України
«Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського»*

Старікова С. Г.

*викладач кафедри англійської мови гуманітарного спрямування № 3,
Національний технічний університет України
«Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського»*

Міхнєва Ю. Р.

*викладач кафедри англійської мови гуманітарного спрямування № 3,
Національний технічний університет України
«Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського»*

РОЛЬ МІЖКУЛЬТУРНОЇ КОМУНІКАЦІЇ ПІД ЧАС ПРОГРАМ ВІРТУАЛЬНОГО ОБМІНУ

В умовах сьогодення, інформаційні технології дозволяють викладачам об'єднувати онлайн українських студентів із зарубіжними студентами в цікаві навчальні проекти під час участі у програмах віртуального обміну. Такі міжкультурні проекти, інколи, називають практиками віртуального обміну [3, с. 1-23]. Під час участі в програмах віртуального обміну студенти мають можливість вести діалог і співпрацювати з однолітками з інших країн у синхронному та асинхронному режимах.

Серед елементів, які є спільними для більшості програм віртуального обміну, виділяємо такі: залучення груп студентів на тривалі проміжки часу, проведення онлайн, міжкультурна взаємодія, співпраця з партнерами з інших культурних контекстів або географічних місць, матеріали інтегруються до освітніх програм та силабусів студентів, навчання здійснюється під керівництвом викладачів та/або фасилітаторів-експертів [1; 5].

Міжкультурна комунікація – це символічний, інтерпретаційний, транзакційний та контексто-зумовлений процес, під час якого студенти з різних культур утворюють власний транснаціональний навчальний простір [2, с. 46]. Такі міжкультурні зустрічі допомагають не лише розвинути і вдосконалити іншомовні навички і вміння, а також, розвинути міжкультурну компетентість учасників проекту. Крім того,

студенти можуть навчитися співпрацювати в різних комунікативних ситуаціях, коли рівні володіння іноземною мовою комунікантів і напрями навчання відрізняються.

Планування заходів міжкультурної комунікації під час програм віртуального обміну, зазвичай, починаються за півроку до початку навчання. На етапі планування викладачі обмінюються електронними листами та проводять онлайн сесії в Zoom чи іншій платформі. Завдань перед викладачами стоїть немало: обрати теми, узгодити завдання, встановити терміни та розмір груп. Наприклад, під час участі у програмі віртуального обміну COIL [4] між Київським політехнічним інститутом ім. Ігоря Сікорського і університетом Південної Кароліни, Вільмінгтон, викладачі обрали для синхронних зустрічей платформу Zoom і платформу Flip для асинхронного спілкування студентів. Платформа Flip в основному використовувалася для завантаження відео і презентацій, а платформа Zoom для спілкування, розминки та знайомства.

Інколи, студенти демонструють різницю у рівнях володіння іноземною мовою та напрямках навчання, однак програми віртуального обміну довели, що під час здійснення проєктів може застосовуватися міждисциплінарний підхід, коли студенти виходять за межі навчальної програми та за рамки університетських предметів. Учасники можуть отримати користь від міжкультурної групової співпраці та опосередкованої соціальної взаємодії, оскільки здобутий досвід сприяє вдосконаленню навичок і вмій міжкультурної комунікації. Важливо встановити та повідомити чіткі результати навчання для всіх студентів на початку проєкту, оскільки вони можуть бути різними для різних груп. Наприклад, у проєкті, згаданому вище, головною метою українських студентів було використання англійської мови та розвиток навичок і вмій міжкультурної комунікації. Для американських учасників головним результатом навчання було підвищення обізнаності про цілі сталого розвитку та результати порівняльного аналізу їхнього втілення в США і України. Таким чином, вивчення іноземної мови (українські студенти) та вивчення змісту (американські студенти) можна поєднати й утворити спільний освітній транснаціональний простір. Одне і те саме завдання може реалізовуватися за допомогою різних висновки для різних учасників, що також є природним процесом у реальному житті.

Різницю у рівні володіння іноземною мовою можна обговорити перед проєктом у формі підготовчого обговорення. Наприклад, українські студенти попередньо визначилися з функціональними кліше, які є корисним під час онлайн зустрічей, тоді як американським студентам повідомили, що їм потрібно бути гнучкими під час висловлення англійською мовою. Такий підхід є близьким до ситуацій

які можуть трапитися у реальному житті, де ваші партнери по спілкуванню можуть мати різний рівень володіти іноземною мовою.

Таким чином, роль міжкультурної комунікації у програмах віртуального обміну є важливою, оскільки підвищує не лише ефективність володіння іноземною мовою, але й навички та вміннями міжкультурного спілкування.

Список використаних джерел:

1. Middleton A. Reimagining spaces for learning in higher education. London: Macmillan Teaching & Learning. 2018.

2. Lustig M., Koester J. Intercultural Competence Interpersonal Communication across Cultures (5th ed., p. 125). 2006. Boston, MA Pearson and AB.

3. O'Dowd R. From telecollaboration to virtual exchanges: state-of-the-art and the role of UNI Collaboration in moving forward. Journal of Virtual Exchange, 1, 2018. 1–23. <https://doi.org/10.14705/rpnet.2018.jve.1>

4. SUNY COIL Projects. Retrieved October 29, 2022 from <https://coil.suny.edu/>

5. Virtual Exchange Coalition. 2019. Retrieved November 23, 2022 from <http://virtualexchangecoalition.org>

DOI <https://doi.org/10.36059/978-966-397-281-7-77>

Скакальська І. Б.

*доктор історичних наук, професор,
завідувач кафедри історії та методики навчання,
Кременецька обласна гуманітарно-педагогічна
академія імені Тараса Шевченка*

Касьянчук В. В.

*магістр,
Кременецька обласна гуманітарно-педагогічна
академія імені Тараса Шевченка*

КОМУНІКАЦІЙНА ДІЯЛЬНІСТЬ МУЗЕЇВ ОСВІТНЬОГО ЗАКЛАДУ

У час повномасштабної агресії ворога маємо зберігати пам'ятки своєї національної культури та передавати інформацію майбутнім поколінням. Музеї є такою установою де акумулюється національна